

PL

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

## T-SHIRT

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. artarcia).

Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.

Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z Rozporządzeniem UE 2016/425.

### Materiał podstawowy:

Materiał – bawełna 100%

### Uwaga:

Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewni odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub źle dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

### Piktogramy i oznaczenia:

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prać w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie chlorować.	Można suszyć w suszarnie bębnowej.
Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Uwaga! Chronić przed dziećmi.
Uwaga! Ryzyko uduśnięcia.	Polietylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość.	

### Rozmiar:

Rozmiar odzieży został opisany na etykiecie umieszczonej na wyrobie. Oprócz opisu z odpowiednim rozmiarem użytkownika, każda etykieta ma piktogram określający obwód

łatki piersiowej i wzrost użytkownika.

### Przeciwwskazania:

#### Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.

Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**UWAGA!** W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia.

### Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- czy odzież nie jest porwana,
- czy nie jest poplamiona substancjami łatwopalnymi,
- czy wszystkie zapięcia są sprawne,
- czy jest kompletna.

Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

### Dopasowanie

Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

### Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Prać i prasować po lewej stronie.

### Okres przechowywania, magazynowania:

Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

### Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

### Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

### Opakowanie:

Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

### Deklaracja zgodności:

<https://bit.ly/451L6yy>



# INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE CLOTHES

## T-SHIRT

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Intended use:

The product is design to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions).

It has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013.

It is category I personal protective equipment with a simple design in accordance with the EU Regulation 2016/425.

### Base material:

Fabric- cotton 100%

### Caution:

Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.

Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

### Pictograms and markings:

Refer to information provided by the manufacturer.	Wash in water at temperature up to 40°C.	Do not chlorinate.	Can be dried in tumble dry.
Iron at maximum temperature 150°C.	Do not dry clean.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.	Caution! Keep out of reach of children.
Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment.	

### Size:

Size is specified on the label attached to the product. In addition to size information, each label also has a symbol with user's chest circumference and height.

### Counterindications:

#### Do not use the product:

- If it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

Do not modify the product by yourself.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

**CAUTION!** In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clamps, clothing loses its usability.

### Instructions for use:

Check technical condition prior to use, in particular:

- for tears,
- for stains from flammable substances,
- for good condition of all fasteners,
- for completeness.

The clothes do not protect from hazards like high temperature, impacts, water, fire, chemicals, acids.

### Fitting:

The clothes must be fitted to size that the user wears most. It cannot be too tight or too loose, it should not restrict the user's movement.

### Storage and maintenance:

Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning. Wash and iron on the left side.

### Storage time:

No longer than 5 years. The product has no expiry date.

### Storage and transport:

Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.

### Disposal:

The product does not require any specific disposal.

### Package:

Foil bag. Manufacturer logo, type and model are located on the label.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

### Declaration of conformity:

<https://bit.ly/451L6yy>

RU

# ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

T-SHIRT

**МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

## Применение:

Изделие предназначено для защиты тела пользователя от механических воздействий (например, от истирания).  
Прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.

Это средства индивидуальной защиты категории I с простой конструкцией в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425.

## Основной материал:

Материал – хлопок 100%

## Внимание:

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

## Пиктограммы и обозначения:

См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка; максимальная температура стирки 40 °C.	Не отбеливать.	Возможна барабанная сушка.
Гладить при температуре не более 150 °C	Сушка чистка запрещена.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.	Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей.

Внимание! Опасность удушения.	Полиэтилен низкой плотности.	Забойтесь о чистоте.	
-------------------------------------	------------------------------------	-------------------------	--

## Размер:

Размер одежды указан на товарном ярлыке, прилагаемом к изделию. Кроме размера, каждый товарный ярлык содержит пиктограмму, на которой указаны обхват груди и рост.

## Ограничения при использовании:

### Запрещается пользоваться изделием:

- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества.

Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

**ВНИМАНИЕ!** В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застежек изделие становится непригодным к использованию.

## Правила использования:

Перед использованием проверьте состояние изделия, а, в частности:

- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен легковоламеняющихся веществ,
- застежки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, воды, огня, химических веществ, кислот.

## Порядок подгонки изделия по размеру:

Одежду следует подбирать в соответствии с размером рабочего, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

## Условия хранения и способ ухода:

Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

## Срок хранения:

Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

## Условия складирования и транспортирования:

Во время транспортирования и хранения запрещается

укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

### Требования по утилизации:

Изделие не требует специальной утилизации.




### Упаковка:

Полиэтиленовый пакет. На этикетке указаны логотип предприятия-изготовителя, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

### Декларация о соответствии:

<https://bit.ly/451L6yy>

Bügeln bis maximal 150°C.	Nicht chemisch reinigen.	Das Erzeugnis wurde einer Übereinstimmungsprüfung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Standards.	Achtung! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
			
Achtung! Erstickungsgefahr.	Polyethylen mit geringem Flächengewicht.	Für Sauberkeit sorgen.	

### Größe:

Die Größe der Kleidung ist auf dem auf dem Erzeugnis angebrachten Etikett angegeben. Neben der Beschreibung mit der entsprechenden Größe enthält jedes Etikett ein Piktogramm mit dem Brustumfang und der Körperhöhe.

### Gegenanzeigen:

#### Das Produkt nicht verwenden:

- falls es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist.

Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden.

Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken.

Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

**ACHTUNG!** Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen, ist die Bekleidung nicht mehr anziehfähig.

### Gebrauchsweise:

Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen, vor allem:

- ob die Kleidung nicht zerrissen ist,
- ob die Kleidung mit leicht entzündlichen Stoffen befleckt ist,
- ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind,
- ob die Kleidung komplett ist.

Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie hohe Temperatur, Schläge, Wasser, Feuer, Chemikalien, Säuren.

### Anpassung:

Die Kleidung muss entsprechend der üblichen Körpergröße des Benutzers gewählt werden. Sie darf nicht zu locker und zu eng sein. Die Kleidung darf nach Anziehen die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken.

### Aufbewahrungs- und Pflegebedingungen:

In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SCHUTZKLEIDUNG

### T-SHIRT

**MODELL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617**

### Verwendung:

Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reiben).

Es ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden.

Es handelt sich um persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I mit einfachem Design gemäß der EU-Verordnung 2016/425.

### Basisstoff:








Stoff – Baumwolle 100%

### Bemerkung:

Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet.

Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

### Piktogramme und Kennzeichnungen:

			
Siehe die vom Hersteller beigefügten Informationen.	Im Wasser bei 40 °C waschen.	Nicht chloren.	Für Trommel Trockner geeignet.
			

als 90 % aufbewahren. Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Waschen und bügeln Sie auf der linken Seite.

#### **Aufbewahrungs-/Lagerungszeitraum:**

Nicht länger als 5 Jahre. Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

#### **Transport und Lagerung:**

Das Produkt während des Transports oder der Lagerung mit anderen schwereren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann.

#### **Entsorgung:**

Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

#### **Verpackung:**

Folienbeutel. Auf dem Etikett sind Herstellerlogo, Typ und Modell angebracht.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### **Konformitätserklärung:**

<https://bit.ly/451L6yy>



## **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ**

### **T-SHIRT**

**МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

#### **Галузі застосування**

Продукція призначена до захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., саден).

Атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013. Це засоби індивідуального захисту I категорії з простою конструкцією відповідно до Регламенту ЄС 2016/425.

#### **Основний матеріал**

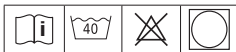
матеріал — бавовна 100%

#### **Увага!**

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дїбання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутністю.

#### **Символи та позначки:**



Див. відомості, надані виробником.	Прати за температури не вище 40°C.	Не відбілювати з хлором.	Дотримуватися сушити у барабанній сушарці.
Прасувати за максимальної температури 150°C.	Не піддавати хімічному чистенню.	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.	Увага! Зберігати у недоступному для дітей місці!
Увага! Ризик удусіння.	Поліетилен високого тиску.	Дбайте про чисте середовище.	

#### **Розмір**

Розмір одягу вказаний на етикетці на виробі. Окрім характеристики з відповідним розміром користувача кожна бирка несе умовні позначки з обхватом грудей і зростом користувача.

#### **Обмеження щодо застосування**

**Не допускається використовувати виріб:**

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;
- Забороняється самостійно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на даний виріб.

Більш детально інформацію дивись у виробника.

**УВАГА!** У випадку будь-яких механічних пошкоджень, тріщин, дір, розірваних швів, поламаних застібок вбрання втрачає придатність для використання.

#### **Спосіб використання**

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

- чи одяг не є розірваним;
- чи одяг не заплямований легкозаймистими речовинами;
- чи всі застібки є справними;
- чи одяг є комплектним.

Одяг не захищає від таких чинників підвищеного ризику, як висока температура, удари, вода, вогонь, хімічні речовини, кислоти.

## Допасування (підгонка)

Одяг має пасувати за розміром (аналогічно звичайному одягу користувача), не може бути зavelиким або затисним, одяг після вдягання не повинен обмежувати рухи користувача.

## Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%. Не допускається використовувати до чищення абразивні й агресивні матеріали. Мити і залізо на лівій стороні.

## Період зберігання:

Не довше 5 років. Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

## Зберігання і транспортування

Не допускається під час зберігання або транспортування притискати важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити виріб.

## Утилізація

Виріб не вимагає утилізації.

## Упаковка

Пластиновий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

## Декларація про відповідність:

<https://bit.ly/451L6yv>

A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

## Piktogramok és jelölések:

Lásd a gyártótól származó tájékoztatót.	Max. 40 °C hőmérsékletű vízben mosható.	Nem klórozható.	Dobszintben szárítható.
Maximum 150 fokon vasalható.	Nem vegytisztítható.	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.	Figyelem! Óvja a gyermekektől.
Figyelem! Megfulladás veszélye.	Alacsony sűrűségű polietilén.	Ügyeljen a tisztaságra.	

## Mérete:

Az öltözék méretét a terméken elhelyezett címke tartalmazza. A méretet tartalmazó leíráson kívül mindegyik címkén található egy piktogram is, amely megadja a testmagasságot és a mellbősséget.

## Ellenjavallatok:

### Ne használja a terméket:

- ha a bőrrrel érintkezve allergiás tüneteket vált ki, vagy ha a bőr sérült.

Tilos a terméket önállóan átalakítani.

Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre.

Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.

**FIGYELEM!** Mechanikus sérülések, törések, lyukadás, szétszakadt varrás, sérült összekötés esetén a ruha használhatósága megszűnik.

### Használatának módja:

Használat előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

- a ruházat nincs eltépve,
- nem visel gyúlékony anyagból foltokat,
- minden záródás hatékony,



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VÉDŐÖLTÖZETHEZ

### PÓLÓ

**MODELL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Alkalmazása:

A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. horzsolásokkal) szembeni védelmét szolgálja.

A terméket megvizsgálták és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. A 2016/425 EU Rendeletnek megfelelő, egyszerű kialakítású, I. kategóriás egyéni védőeszköz.

### Alapanyag:

Anyaga – 100% pamut

### Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között.

- a termék komplett.

A ruházat nem nyújt védelmet a magas hőmérséklet, az őrészek, a víz, a tűz, a vegyszerek és a savak okozta veszélyek ellen.

### Méretválasztás:

A ruházatot a használója által általában hordott méretekből kell megválasztani, nem lehet túl bő és túl szűk sem, a ruházat viselete nem korlátozhatja a használója mozgási képességeit.

### Tárolási és karbantartási útmutató

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó. Tisztításához ne használjon sűrűlőszert, maró hatású tisztítószert. Mosni és vasaljon a bal oldalon.

### Tárolhatósági, raktározási idő:

Nem több, mint 5 év. A termék időkorlátozás nélkül alkalmazható.

### Tárolása és szállítása:

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a terméket.

### Megsemmisítés:

A termék nem igényel megsemmisítést.

### Csomagolás:

Fóliatásak. A címkén feltüntetve a gyártó logója, a típus és a típusváltozat.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

### Megfelelőségi nyilatkozat:

<https://bit.ly/451L6yy>

## RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE A ÎMBRĂCĂMINȚII DE

## PROTECȚIE

## TRICOU

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Utilizare:

Produsul este utilizat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, rosături).

El a făcut obiectul evaluării conformității pe baza standardului EN ISO 13688:2013. Este echipament individual de protecție de categoria I cu design simplu în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.

### Materialul de bază:

Material – bumbac 100%

### Atenție:

Verificați întotdeauna dacă produsul oferă protecție adecvată condițiilor de lucru.

Nerespectarea recomandărilor din instrucțiuni sau o alegere necorespunzătoare a îmbrăcăminții față de condițiile și lucrările efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa de eficacitate a protecției.

### Pictograme și marcaje:

			
Vezi informațiile furnizate de producător.	Spălați în apă la o temperatură de până la 40°C	Nu folosiți clor.	Puteți usca în mașina cu tambur.
			
Călcați la temperatura maximă de 150°C	Nu curățați chimic.	Produsul a făcut obiectul evaluării conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.	Atenție! Protejați copilul.
			
Atenție! Pericol de sufocare.	Polietilenă de joasă densitate.	Păstrați curățenia.	

### Dimensiunea :

Dimensiunea îmbrăcăminții a fost descrisă pe eticheta produsului. Pe lângă descrierea cu dimensiunea adecvată a utilizatorului, fiecare etichetă are o pictogramă care definește circumferința pieptului și înălțimea utilizatorului.

### Contraindicații:

#### Produsul nu se utilizează:

- dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice sau a fost deteriorat.

Produsul nu poate fi modificat singur.

Anumite substanțe chimice pot dăuna acestui produs.

Informații detaliate privind acest subiect trebuie solicitate de la producător.

**ATENȚIE!** În cazul unor deteriorări mecanice, fisuri, găuri, cusături rupte, butoniere deteriorate,

Imbrăcămintea pierde caracterul adecvat pentru utilizare.

#### Modul de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, și în special:

- dacă imbrăcămintea nu este ruptă,
- dacă nu este pătată cu substanțe inflamabile,
- dacă toate închizătoarele funcționează bine,
- dacă este complet.

Imbrăcămintea nu protejează împotriva pericolelor, cum ar fi temperatura ridicată, impactul, apa, focul, substanțele chimice, acizii.

#### Potrivirea:

Imbrăcămintea trebuie aleasă în funcție de mărimea folosită în general de utilizator, nu poate fi prea lejeră și nici prea strâmtă, imbrăcămintea în timpul folosirii nu trebuie să limiteze posibilitatea de mișcare a utilizatorului.

#### Condiții de depozitare și întreținere:

A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți, fără lumină directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditate relativă a mediului înconjurător care să nu depășească 90%. Nu utilizați materiale abrazive sau detergenți agresivi pentru curățare. Spălați și călcați în partea stângă.

#### Perioada de stocare, păstrare:

Nu mai mult de 5 ani. Produsul poate fi utilizat pe o perioadă nelimitată.

#### Depozitare și transport:

În timpul transportului sau depozitării, produsul nu poate fi apăsat de alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate produce deteriorarea lui.

#### Eliminarea:

Produsul nu necesită eliminarea.

#### Amalare:

Pungă din plastic. Pe etichetă este plasată sigla producătorului, tipul și modelul.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,  
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Declarație de conformitate:

<https://bit.ly/451L6yv>



## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

### TRIČKO

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617

#### Použití:

Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. oděnění). Byl podroben hodnocení shody podle normy EN ISO 13688:2013. Jedná se o osobní ochranné prostředky kategorie I s jednoduchým designem v souladu s nařízením EU 2016/425.

#### Základní materiál:

Materiál – 100 % bavlna

#### Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu. Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatná volba oděvu pro dané podmínky a prováděné práce může mít za následek zhoršení účinnosti nebo absence účinné ochrany.

#### Piktogramy a označení:

Viz informace dodané výrobcem.	Praní při maximální teplotě 40 °C.	Nebílit	Výrobek se může sušit v bušnové sušičce
Maximální teplota žehlení je 150 °C.	Výrobek se nesmí chemicky čistit.	Výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie.	Táheľapanu! Kaitsta laste eest.
Táheľapanu! Lámbumisoht.	Váikese tihedusega polüetüleen.	Hoidke puhtust.	

#### Velikost:

Velikost oděvu je popsána na etiketě umístěné na výrobku. Kromě popisu s příslušnou velikostí uživatele obsahuje každá etiketa piktogram určující obvod hrudníku a výšku uživatele.

#### Omezení:



## Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen. Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Podrobnější informace o tomto vyhledejte u výrobce.

**POZOR!** V případě jakýchkoliv mechanických poškození, prořídění, popraskání, děr, roztržených prošití, poškozených zapínání, není již oblečení vhodné k používání.

## Způsob užívání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména:

- zda oděv není potrháný,
- zda není ušpiněný hořlavými látkami,
- zda všechna zapínání jsou funkční,
- zda je kompletní.

Oděv nechrání proti rizikům jako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

## Přízpůsobení:

Oděv musí být zvolen podle rozměru obvykle nošeného uživatelem, nemůže být příliš volný a příliš těsný a po obléčení okolí nepřekračující 90 %. K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní detergenty. Žehličky a žehlička nalevo.

## Podmínky uchování a údržby:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okoli nepřekračující 90 %. K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní detergenty. Žehličky a žehlička nalevo.

## Doba uchování, skladování:

Ne déle než 5 let. Výrobek může být používán bez časového omezení.

## Skladování a doprava:

Během přepravy nebo skladování nepřítlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

## Recyklace:

Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

## Balení:

Fóliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditná spoločnosť, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

## Prohlášení o shodě:

<https://bit.ly/451L6yv>



## NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNÉHO ODEVU

### TRIČKO

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

## Použitie:

Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odreniny).

Bolo vykonané posúdenie zhody založené na norme EN ISO 13688:2013. Ide o osobné ochranné pracovné prostriedky I. kategórie s jednoduchým dizajnom v súlade s Nariadením EÚ 2016/425.

## Základný materiál:

Materiál – bavlna 100 %

## Upozornenie:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Nedodržanie podmienok nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávané práce, môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

## Piktogramy a označenia:

Pozri informácie poskytnuté výrobcom.	Práť pri teplote do 40 °C.	Nechlárujte.	Možno sušiť v bubnovej sušičke.
Žehlite pri maximálnej teplote 150 °C	Nečistite chemicky.	Produkt bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii.	Pozor! Chráňte pred deťmi.
Pozor! Riziko udusenía.	Polyetylén s nízkou hustotou.	Dbajte na čistotu.	

## Veľkosť:

Veľkosť oblečenia je uvedená na štítku umiestnenom na výrobku. Okrem popisu s príslušnou veľkosťou používateľa má každý štítok piktogram s obvodom hrudníka a výškou

používateľa.

### **Kontraindikácie:**

#### **Výrobok nepoužívajte:**

- ak v kontakte s pokožkou vyvoláva alergické príznaky alebo je poškodený.

Výrobok nie je dovolené samovoľne upravovať.

Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť.

Podrobnejšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

**POZOR!** V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prasknutí, dier, roztrhaných švov, poškodených zapínaní, odev prestáva byť vhodný na použitie.

### **Pokyny na používanie:**

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:

- či oblečenie nie je roztrhnuté,
- či nie je znečistené horľavými látkami,
- či sú všetky zapínania funkčné,
- či je kompletné.

Oblečenie nechráni pred hrozbami, ako je vysoká teplota, nárazy, voda, oheň, chemikálie, kyseliny.

### **Prispôsobenie:**

Oblečenie musí byť vybrané podľa veľkosti, ktorú používateľ bežne nosí, nemôže byť príliš voľné ani príliš tesné, odev by po oblečení nemala obmedzovať používateľa v pohybe.

### **Skladovanie a údržba:**

Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90 %. Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Umyť a žehliť na ľavej strane.

### **Doba skladovania:**

Maximálne 5 rokov. Produkt možno používať časovo neobmedzene.

### **Skladovanie a preprava:**

Výrobok počas prepravy alebo skladovania nie je dovolené pritlačať inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.

### **Likvidácia:**

Výrobok si nevyžaduje likvidáciu.

### **Obal:**

Fóliové vrecúško. Na nálepke sa nachádza logo výrobcu, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditná spoločnosť, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

### **Vyhlásenie o zhode:**

<https://bit.ly/451L6yv>



# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA APSAUGINIAI DRABUŽIAI

## MARŠKINIAI

MODELIS: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617

### Paskirtis:

Gaminys naudojamas siekiant apsaugoti vartotojo kūną nuo minimalių pavojų, tokių kaip atmosferos veiksniai, kurie nėra ypatingi arba ekstremalūs. Gaminio atitikties vertinimas atliktas pagal standartą N ISO 13688: 2013. Tai paprastos konstrukcijos I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės, atitinkančios ES reglamentą 2016/425.

### Pagrindinės medžiagos:

Medžiaga – medvilnė 100%

### Dėmesio:

Visada reikia įvertinti ir įsitikinti ar gaminys užtikrina reikiamą apsaugą numatyto darbo sąlygomis.

Dėl instrukcijoje pateiktų rekomendacijų nepaisymo arba konkrečioms darbo sąlygoms bei numatytam darbui netinkamai pasirinkto darbo drabužio, apsauginės savybės gali pablogėti taip pat drabužio apsauga gali būti visiškai neveiksminga.

### Grafiniai ženklai ir ženklinimas:

Skaitykite gamintojo pateiktą informaciją.	Skalbkite ne aukštesnėje nei 40° C vandens temperatūroje.	Nebalinkite chloru.	Galima dėvinti būgnyje dėvovykloje.
Maksimali lyginimo temperatūra 150° C.	Nevalykite chemikais.	Įvertinus gaminio atitikimą buvo patvirtinta, kad gaminys atitinka Europos sąjungaio galiojančius standartus.	Dėmesio! Saugokite nuo vaikų.
Dėmesio! Pavojus užusti.	Mažo tankio polietilenas (termoplastikas).	Įpareigojamas saugos ženklas „Neišukilinti“.	

### Dydis:

Drabužio dydis nurodytas gaminio etiketėje. Be vartotojui nurodyto dydžio, kiekvienoje etiketėje yra, simboliai,

nurodantys krūtinės ląstos apimtį ir vartotojo ūgį.

### Kontraindikacijos:

#### Gaminio nenaudokite:

- jeigu kontakto su oda metu atsiranda alerginės reakcijos požymiai arba drabužis yra pažeistas.
  - Nekeiskite gaminio modifikacijos patys.
  - Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiam gaminiui.
- Pagrindinę informaciją, šia tema, nurodo gamintojas.

**DĖMESIO!** Bet kokių mechaninių apgadinių atvejais: prasirynus, sutrūkus, atsiradus skylėi, suplyšus siūlei, sugedus užsegimams drabužis yra netinkamas naudojimui, visiškai nepaisant to, kada jis buvo pagamintas.

### Naudojimo būdas:

Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, ypačiai:

- ar drabužis nesulyšęs,
- ar neapstaškytas degiomis medžiagomis,
- visus užsegimus, ar nesugedę,
- ar yra visas komplektas.

Drabužis nesaugo nuo aukštos temperatūros keliamo pavojaus, smūgių, vandens, ugnies, chemikalų, rūgščių.

### Pritaikymas:

Drabužis turi tiksliai atitikti dėvinčiojo vartotojo dydį, negali būti nei per platus, nei per siauras, dėvimas drabužis negali varžyti dėvinčiojo asmens judesį.

### Saugojimo ir priežiūros sąlygos:

Saugoti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo esdinančių medžiagų, tirpiklių arba tirpiklių garų, laikyti nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje, kambario temperatūroje, aplinkos oro drėgnumas neturi viršyti 90%. Valymui nenaudokite šiurkščių medžiagų ir esdinančių skysčių. Plaukite ir geležies kairėje pusėje.

### Laikymo ir sandėliavimo laikas:

Ne ilgiau nei 5 metus. Gaminio naudojimo laikas neterminuotas.

### Sandėliavimas ir transportavimas:

Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispaušti kitais, sunkesniais daiktais, kadangi esant tokioms aplinkybėms gaminyje gali būti pažeistas.

### Utilizavimas:

Gaminio utilizuoti nereikia.

### Pakuotė:

Krepšys iš folijos. Etiketėje yra gamintojo ženklinimas (logotipas), tipas, modelis.

GRUPĖ „TOPEX“ Sp. z o.o. Komandinė bendrovė, Varšuva, g. Pograniczna 2/4

### Atitikties deklaracija:

<https://bit.ly/451L6yy>



# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA AIZSARGAPĒRBA

T-KREKLS

MODELIS: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617

## Izmantošana:

Produkts ir paredzēts lietotāja ķermeņa aizsardzībai no mehāniskiem riskiem (piem., nobrāzumiem).

Tam ir veikts atbilstības novērtējums saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013. Tie ir I kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi ar vienkāršu dizainu atbilstoši ES regulai 2016/425.

## Pamatmateriāls:

Materiāls: kokvilna 100%

## Uzmanību:

Vienmēr jāizvērtē, vai apģērbs nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Lietošanas instrukcijā ietverta prasība neievērošana vai arī veicamajiem darbiem un to apstākļiem neatbilstošā apģērba piemeklēšana var sekmēt aizsardzības pasliktināšanos vai tās izušanu.

## Piktogrammas un apzīmējumi:

Skat. ražotāja sniegto informāciju.	Mazgāt ūdenī temperatūrā līdz 40°C.	Nedrīkst balināt ar hlorsaturošiem līdzekļiem.	Var ievērt veļas zāvētājā.
Gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 150°C.	Nedrīkst ķīmiski tīrīt.	Izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana, un tas izpilda standartu prasības, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.	Uzmanību! Sargāt no bērniem.
Uzmanību! Nosmacēšanas risks.	Zema bīvuma polietilēns.	Ievērot tīrību.	

## Izmērs:

Apģērba izmērs ir norādīts uz izstrādājuma etiķetes. Bez apraksta par lietotāja izmēru katrai etiķetei ir piktogramma, kas norāda lietotāja garumu un krūškurvja apkārtmēru.

## Kontrindikācijas:

### Nedrīkst lietot produktu:

- ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskas reakcijas vai ja produkts tika bojāts.

Nedrīkst patvaļīgi modificēt izstrādājumu.

Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt produktu.

Detalizētu informāciju par šo tēmu var sniegt ražotājs.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisko bojājumu, plīsumu, caurumu, saplēsto šuvju, bojātu aizdaru gadījumā apģērbs zaudē piemērotību lietošanai.

## Lietošanas veids:

Pirms lietošanas pārbaudīt tehnisko stāvokli, jo īpaši:

- vai apģērbs nav saplēsts;
- vai apģērbam nav viegli uzliesmojošo traipu;
- vai visas aizdares ir funkcionējošas;
- vai apģērbs ir pilnīgs.

Apģērbs neaizsargā no tādiem riskiem kā augstā temperatūra, siltieni, ūdens, uguns, ķīmiskās vielas, skābes.

## Piemeklēšana:

Apģērbam jābūt piemeklētam atbilstoši lietotāja izmēram, apģērbs nedrīkst būt pārāk brīvs vai apspiests, pēc uzvilšanas apģērbam nevajadzētu ierobežot lietotāja kustības.

## Glabāšanas un kopšanas nosacījumi:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem un to traukiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargātā vietā, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%. Nedrīkst izmantot tīrīšanai abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Mazgāt un gludināt kreisajā pusē.

## Uzglabāšanas laiks:

Ne ilgāk par 5 gadiem. Produktu var lietot bez laika ierobežojuma.

## Uzglabāšana un transportēšana:

Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā nedrīkst saspīst produktu ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var sabojāt produktu.

## Utilizācija:

Produktam nav nepieciešama utilizācija.

## Iepakojums:

Plastmasas maisiņš. Uz etiķetes ir ražotāja logotips, apģērba tips un modelis.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Polija.

## Atbilstības deklarācija:

<https://bit.ly/451L6yv>



## KASUTUSJUHEND

### KAITSERÕIVAD

#### T-SÄRK

MUDEL: 81-603, 81-612, 81-613,

81-616, 81-617

#### Kasutamine:

Toode kaitseb kasutaja keha mehhaaniliste vigastuste (nt kriimustuste) eest.

Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt. Tegemist on EL määrusele 2016/425 vastava lihtsa disainiga I kategooria isikukaitsevahendiga.

#### Põhimaterjal:

Materjal – puuvill 100%

#### Tähelepanu:

Veenduge alati, et toode tagaks tööttingumustele vastava kaitse. Kasutusjuhendi eiramine või konkreetse tehtava töö liigi ja tööttingumuste jaoks sobimatute rõivaste valimine võib suurendada vigastuste ohtu ja vähendada kaitserõivaste tõhusust.

#### Piktogrammide ja märgistuste:

Vaata tootja infot.	Pesta temperatuuril kuni 40 °C.	Mitte kasutada kloori sisaldavaid pesuvahendeid.	Voib kuivatada trummelkuivatis.
Trikida temperatuuril kuni 150 °C	Keemiline puhastus ei ole lubatud.	Tootele on tehtud vastavushindamine ja see vastab Euroopa Liidus kehtivate standardite nõuetele.	Tähelepanu! Kaitsta laste eest.
Tähelepanu! Lämbumisohut.	Väikese tihedusega polüetüleen.	Hoidke puhtust.	

#### Mõõdud:

Rõivaste mõõdud on näidatud toote etiketil. Lisaks kasutajamõõtude kirjeldusele on igal etiketil piktogramm, mis näitab kasutaja rinnaümbermõõtu ja pikkust.

#### Vastunäidustused:

**Ärge kasutage toodet järgmistel juhtudel:**

- kui see toode põhjustab kokkupuutel nahaga allergilist reaktsiooni või kui toode on kahjustatud.

Ärge üritage toodet ise ümber teha.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada.

Selle kohta saate täpsemat infot tootja käest.

**TÄHELEPANU!** Mistahes mehhaaniliste kahjustuste, mõrade, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste korral kaotab toode kasutusvõlblikkuse.

#### Kasutamine:

Enne kasutamist kontrollige toote tehnilist seisut, eelkõige järgmist:

- et toode ei oleks rebenenud,
- et toode ei oleks määrdund tuleohtlike ainetega,
- et kõik kinnitused oleksid töökorras,
- et toode oleks terviklik.

Toode ei kaitse selliste ohtude eest nagu kõrge temperatuur, löögid, vesi, tuli, kemikaalid, happed.

#### Suurese valimine:

Toode tuleb valida kasutaja tavapärase rõivanumbri alusel. Toode ei tohiks olla liiga avar ega ka liiga kitsas. Selga pandult ei tohiks särk piirata kasutaja liikumisvabadust.

#### Säilitamine ja hooldamine:

Säilitage toodet puhtas ja kuivas ruumis eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%. Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid aineid ega agressiivseid puhastusvahendeid. Peske ja rauast vasakul küljel.

#### Säilitamise, ladustamise aeg:

Kuni 5 aastat. Toote kasutusaeg ei ole piiratud.

#### Ladustamine ja transport:

Transpordi ja ladustamise ajal ei tohi tootele asetada raskeid esemeid või teisi tooteid, sest see võib toodet kahjustada.

#### Utiliseerimine:

Toode ei vaja utiliseerimist.

#### Pakend:

Plastkott. Etiketil on näidatud tootja logi, toote tüüp, mudel.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Vastavusdeklaratsioon:

<https://bit.ly/451L6yv>



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ

## ΜΠΛΟΥΖΑΚΙ

ΜΟΝΤΕΛΟ: 81-603, 81-612, 81-613,

81-616, 81-617

### Χρήση:

Το προϊόν προορίζεται για την προστασία του σώματος από μηχανικές επιδράσεις (π.χ. από την τριβή).

Έχει λάβει πιστοποίηση κατά το πρότυπο EN ISO 13688:2013. Είναι ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός κατηγορίας Ι με απλό σχεδιασμό σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ 2016/425.

### Βασικό ύφασμα:

Ύφασμα: 100% βαμβάκι

### Προσοχή:

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

Μη τήρηση των οδηγιών που παρατίθενται στις οδηγίες, όπως και η επιλογή της ενδυμασίας εργασίας που είναι ακατάλληλη για τις συνθήκες της χρήσης της, ενδέχεται να προκαλέσει τη μείωση του επιπέδου προστασίας ή τη μη ύπαρξη της αποτελεσματικής προστασίας.

### Εικονογράμματα και σήμανση:

Βλ. τις οδηγίες χρήσης.	Πλένεται στο κρύο, με τη μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 40°C.	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά.	Επιτρέπεται το σπύγγωμα σε στεγνωτήριο.
Η θερμοκρασία σιδερώματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 150°C.	Απαγορεύεται ο σταγόνος καθαρισμός.	Το προϊόν έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις των προϊόντων που καλύπτουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	Προσοχή! Φυλάξτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
Προσοχή! Κίνδυνος πυρρός.	Πολυαιθυλενίου χαμηλής πυκνότητας.	Φροντίστε το προϊόν να είναι καθαρό.	

### Μέγεθος:

Το μέγεθος της ενδυμασίας αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος, η οποία περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Πλέον του μεγέθους, η έकाση ετικέτα του προϊόντος περιέχει το εικονόγραμμα στην οποία αναφέρεται η περιφέρεια του θώρακα και το ύψος.

### Περιορισμοί στη χρήση:

#### Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος:

- εάν κατά την εποχή με το δέρμα προκαλεί αλλεργικές αντιδράσεις ή σε περίπτωση που έχει βλάβη.

Απαγορεύεται η αυτόβουλη τροποποίηση της κατασκευής του προϊόντος.

Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά το προϊόν αυτό.

Ζητήστε τις λεπτομερείς πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση οποιουδήποτε μηχανικών βλαβών, φθοράς, σκιοίματος του υφάσματος, τρυπήματος, ανοίγματος των ραφών, ζημιών των κουμπωμάτων το προϊόν γίνεται ακατάλληλο για χρήση.

#### Κανόνες χρήσης:

Πριν από τη χρήση του προϊόντος ελέγξτε την κατάστασή του, και συγκεκριμένα:

- η ενδυμασία δεν πρέπει να φέρει σκιοίματα,
- δεν πρέπει να φέρει λεκέδες από εύφλεκτες ουσίες,
- τα κουμπώματα δεν πρέπει να έχουν βλάβες,
- ελέγξτε την πληρότητα της συσκευασίας.

Η ενδυμασία δεν είναι σχεδιασμένη για την προστασία από υψηλές θερμοκρασίες, κτυπήματα, νερό, φλόγα, χημικές ουσίες, οξέα.

#### Κανόνες επιλογής του κατάλληλου μεγέθους:

Η επιλογή της ενδυμασίας πρέπει να γίνεται ανάλογα με το μέγεθος του εργαζόμενου χρήστη. Δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ στενή ούτε πολύ χαλαρή και δεν πρέπει να περιορίζει τις κινήσεις.

#### Συνθήκες φύλαξης και φροντίδας:

Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, σε απόσταση ασφαλείας από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή ατμούς τους, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία έως 90%. Απαγορεύεται η χρήση διαβρωτικών και αποξεστικών απορρυπαντικών για τον καθαρισμό του προϊόντος. Πλύνετε και σιδερώστε στην αριστερή πλευρά.

#### Χρόνος διατήρησης:

Έως 5 έτη. Ο χρόνος χρήσης του προϊόντος είναι απεριόριστος.

#### Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:

Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη απαγορεύεται η τοποθέτηση βαρέων φορτίων επί του προϊόντος, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη του.

#### Απαιτήσεις για την απόρριψη:

Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής μεταχείρισης κατά την απόρριψη.

#### Συσκευασία:

Σακούλα πολυαιθυλενίου. Πάνω στην ετικέτα αναγράφονται: το λογότυπο του εργοστασίου κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Δήλωση συμμόρφωσης:

<https://bit.ly/451L6yn>



# MANUALE D'ISTRUZIONI INDUMENTI PROTETTIVI

## T-SHIRT

**MODELLO: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Destinazione d'uso:

Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell'utente contro i rischi meccanici (ad es. sfregamento).

Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità sulla base della norma EN ISO 13688:2013.

Il prodotto È un dispositivo di protezione individuale di categoria I dal design semplice ai sensi del Regolamento UE 2016/425.

### Materiale base:

Materiale – 100% cotone

### Nota:

Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro.

Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale, o un'errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può causare il peggioramento o la mancata efficacia della protezione.

### Pittogrammi e simboli:

Leggere le informazioni fornite dal produttore.	Lavare in acqua a temperatura fino a 40°C.	Non lavare con cloro.	Consentita l'asciugatura in asciugatrice a tamburo.
Stirare ad una temperatura massima di 150°C.	Non lavare a secco.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea.	Attenzione! Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Attenzione! Rischio di soffocamento.	Poliuretano a bassa densità.	Mantenere pulito.	

### Taglia:

La taglia dell'indumento è riportata sull'etichetta presente sul prodotto. Oltre alla descrizione della taglia dell'utente, ogni

etichetta riporta un pittogramma recante la circonferenza toracica e l'altezza dell'utente.

### Controindicazioni:

#### Non usare il prodotto:

- se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto.

Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.

**ATTENZIONE!** In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso.

### Modalità d'uso:

Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare:

- se l'abbigliamento non presenta strappi,
- se non è stato macchiato con sostanze facilmente infiammabili,
- se tutti gli elementi di chiusura sono efficienti,
- se è completo.

L'indumento non offre protezione contro pericoli quali alta temperatura, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.

### Scelta della taglia:

L'abbigliamento da lavoro deve essere scelto in base alle taglie dell'abbigliamento indossato generalmente dall'utente, non può essere eccessivamente largo o attillato, una volta indossato l'indumento non deve limitare la possibilità di movimento.

### Condizioni di stoccaggio e conservazione:

Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ambiente ed umidità relativa dell'ambiente non superiore al 90%. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o materiali abrasivi. Lavare e stirare sul lato sinistro.

### Periodo di conservazione, stoccaggio:

Non superiore a 5 anni. Il prodotto può essere utilizzato a tempo indeterminato.

### Stoccaggio e trasporto:

Il prodotto durante il trasporto o lo stoccaggio non può essere coperto con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può causare il danneggiamento del prodotto.

### Riciclaggio:

Il prodotto non deve essere sottoposto a riciclaggio.

### Imballaggio:

Sacchetto di plastica tubolare. L'etichetta riporta il logo del produttore, il tipo, il modello.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia ul. Pograniczna 2/4

### Dichiarazione di conformità:

<https://bit.ly/451L6yv>



## NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OBLAČILA

### T-SHIRT

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617

#### Uporaba:

Izdelek se uporablja za zaščito telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgninami).

Njegova skladnost je bila ocenjena na podlagi standarda EN ISO 13688:2013.

To je osebna varovalna oprema kategorije I z enostavno zasnovano v skladu z Uredbo EU 2016/425.

#### Material jedra:

Material - 100 % bombaž

#### Pozornost:

Vedno ocenite, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne razmere.

Neupoštevanje priporočil v navodilih ali napačna izbira oblačila glede na razmere in opravljeno delo lahko povzroči slabšo ali neučinkovito zaščito.

#### Piktogrami in oznake:

Oglejte si informacije, ki jih je posredoval proizvajalec.	Perite v vodi s temperaturo do 40 °C.	Ne klorirati	Laško se suši v sušilnem stroju
Likalnik pri najvišji temperaturi 150 °C	Ne čistite v suhem čistilu	Za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo v Evropski uniji.	Opozorilo: Hraniti zunaj dosega otrok
Pozor: nevarnost zaдушite	polietilen nizke gostote	Ohranjajte čistočo	

#### Velikost:

Velikost oblačila je opisana na etiketi, ki je pritrjena na oblačilo. Na vsaki etiketi je poleg opisa velikosti uporabnika tudi piktogram, ki označuje obseg prsnega koša in višino uporabnika.

#### Kontraindikacije:

##### Izdelka ne uporabljajte:

- če stik s kožo povzroča alergijske simptome ali če je poškodovana.

Izdelka ne spreminjajte sami.

Nekatere kemikalije lahko negativno vplivajo na ta izdelek.

Za podrobne informacije o tem se obrnite na proizvajalca.

**POZOR!** V primeru mehanskih poškodb, razpok, lukenj, raztrganih šivov, poškodovanih sponk je oblačilo neuporabno.

#### Način uporabe:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, zlasti:

- da oblačila niso raztrgana,
- da ni obarvan z vnetljivimi snovmi,
- da so vsi pritrilni elementi brezhibni,
- ali je popolna.

Oblačila ne čistijo pred nevarnostmi, kot so vročina, udarci, voda, ogenj, kemikalije in kisline.

#### Ujemanje:

Velikost oblačila mora ustrezati velikosti, ki jo običajno nosi uporabnik, ne sme biti prehlapno ali pretesno, oblačilo med nošenjem ne sme omejevati uporabnikove gibljivosti.

#### Pogoji shranjevanja in konzerviranja:

Shranjujte v čistem in suhem prostoru, stran od jedkih snovi, topil ali hlapov topil, brez neposredne sončne svetlobe, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolja, ki ne presega 90 %. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih materialov in agresivnih čistilnih sredstev. Perite in likate na levi strani.

#### Rok trajanja, shranjevanje:

Ne več kot 5 let. Izdelek se lahko uporablja neomejeno dolgo.

#### Skладиščenje in prevoz:

Med prevozom ali skladiščenjem izdelka ne smejo stisniti drugi težji izdelki ali materiali, saj lahko pride do poškodb izdelka.

#### Odstranjevanje:

Izdelka ni treba odstraniti.

#### Pakiranje:

Plastična vrečka. Na nalepki so navedeni logotip proizvajalca, tip in model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varšava ul. Pograniczna 2/4

#### Izjava o skladnosti:

<https://bit.ly/451L6yv>





# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

тениска

МОДЕЛ: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617

## Приложение:

Продуктът се използва за защита на тялото на потребителя от механични опасности (напр. ожулвания).

Съответствието му е оценено въз основа на стандарт EN ISO 13688:2013.

Това е ЛПС от категория I с опростен дизайн в съответствие с Регламент 2016/425 на ЕС.

## Материал на сърцевината:

Материал - 100% памук

## Внимание:

Винаги преценявайте дали продуктът осигурява подходяща защита за условията на работа.

Неспазването на препоръките в инструкциите или неправилният избор на облекло за условията и извършваната работа може да доведе до влошена или неефективна защита.

## Пиктограми и маркировки:

Викте информацията, предоставена от производителя	Перете във вода с температура до 40°C.	Не хлорирайте	Може да се суши в сушилня
Гладене при максимална температура от 150°C	Не почиствайте в химическо чистене	Продуктът е бил подложен на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, които са в сила в Европейския съюз.	Внимание: Да се съхранява на място, недостъпно за деца
Предупреждение: риск от задушаване	Полиетилен с ниска плътност	Поддържайте чистота	

## Размер:

Размерът на дрехата е описан на етикет, прикрепен

към дрехата. В допълнение към описанието със съответния размер на потребителя, всеки етикет има пиктограма, указваща гръдната обиколка и височината на потребителя.

## Противопоказания:

### Не използвайте продукта:

- ако контактът с кожата предизвиква алергични симптоми или ако тя е била увредена.

Не модифицирайте сами продукта.

Някои химикали могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт.

Подробна информация за това трябва да се потърси от производителя.

**ВНИМАНИЕ!** В случай на механични повреди, пукнатини, дупки, съксани шевове, повредени закопчалки, дрехата е неизползваема.

## Метод на употреба:

Преди употреба проверете техническото състояние, по-специално:

- дрехите да не са съксани,
- да не е зацапана със запалими вещества,
- дали всички средлетелни елементи са изправни,
- дали е пълна.

Облеклото не предпазва от опасности като топлина, удар, вода, пожар, химикали, киселини.

## Създаване:

Размерът на дрехата трябва да съответства на размера, който обикновено се носи от потребителя, тя не трябва да е твърде свободна или твърде тясна, а когато се носи, дрехата не трябва да ограничава подвижността на потребителя.

## Условия за съхранение и консервиране:

Съхранявайте на чисто и сухо място, далеч от корозивни вещества, разтворители или пари на разтворители, без пряка слънчева светлина, при стайна температура и относителна влажност на околната среда не повече от 90%. За почистването не трябва да се използват абразивни и агресивни почистващи препарати. Перете и гладете от лявата страна.

## Срок на годност, съхранение:

Не повече от 5 години. Продуктът може да се използва неограничено време.

## Съхранение и транспортиране:

Продуктът не трябва да бъде смачкван от други по-тежки продукти или материали по време на транспортиране или съхранение, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.

## Изхвърляне:

Продуктът не трябва да се изхвърля.

## Опаковка:

Пластмасова торбичка. Етикетът съдържа логото на

производителя, типа и модела.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warsaw ul. Pograniczna 2/4

#### Декларация за съответствие:

<https://bit.ly/451L6yv>



## UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNA ODJEĆA

### T-SHIRT

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

#### Кориštenje:

Производ се користи за заштиту тјелa корисника од механичких опасности (нпр. огреботина).

Подвргнут је оцјенивању сукладности на основу нормe ISO 13688:2013.

То је особна заштитна опрема I категорије с једноставном конструкцијом у складу с Уредбом EU 2016/425.

#### Оснолни материјал:

Материјал – памук 100%

#### Напомена:

Увјек треба процјенити пружа ли производ одговарајућу заштиту за радне увјете.

Непоштовање препорука садржаних у упутима или лош одабир одјеће за увјете и обављене радове може довести до погоршања или недостатка ефикасности заштите.

#### Пиктограми и ознаке:

Погледајте информације произвођача	Оперите у води до 40°C.	Не хлорирајте	Може се сушити
Глачало на максималној температури од 150°C	Не чистите сухо	Производ је подвргнут оцјенивању сукладности и задовољава стандарде који су на снази у Европској унији	Напомена! Чувати изван доhvата дјецe

Напомена! Ризик од гушења	Поштедилен ниске густоће	Будите чисти	

#### Величина:

Величина одјеће описана је на најлепници која се налази на производу. Осим описа с одговарајућом величином корисника, свака најлепница има пиктограм који одређује опсег и висину прсног коша корисника.

#### Контраиндикације:

##### Немојте користити производ:

- ако у додиру с кожом узрокује алергијске симптоме или је оштећена.

Производ се не смије мијенјати неовисно.

Одредене хемикалије могу бити штетне за овој производ.

Детаљне информације о овој теми треба потражити од произвођача.

**НАПОМЕНА!** У случају механичких оштећења, пукотина, рупа, poderаних шавова, оштећених причвршћивача, одјећа губи корисност за употребу.

#### Упуте за употребу:

Прије употребе провјерите техничко стање, посебно:

- да одјећа није poderана,
- је ли обојена запaljивим тварима,
- јесу ли сви причвршћивачи у исправном стању,
- да ли је комплетан.

Одјећа не štiti од опасности као што су топлина, удари, вода, ватра, хемикалије, киселине.

#### Одговарати:

Одјећа мора бити одабрана према величини коју корисник опћенито носи, не смије бити превише лабава и преуска, одјећа након стављања не смије ограничити покретљивост корисника.

#### Увјети складиштења и одржавања:

Чувати на чистом и сухом мјесту даље од корозивних твари, отапала или пара отапала, без изравног сунчевог свјетла, на собној температури и релативној влажности која не прелази 90%. Абразиви и агресивни детерђенти не смију се користити за чишћење. Оперите и глачајте на lijeвој страни.

#### Раздобље похране:

Не више од 5 година. Производ се може користити неограничено дуго.

#### Складиштење и пријевоз:

Производ се не смије дробити другим тежим производима или материјалима тјеклом транспорта или складиштења, јер то може оштетити производ.

#### Располагање:

Производ не захтијева одлагање..

#### Пакирање:

Пластична врећца. На најлепници се налази логотип произвођача,

vrsta, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa  
ul. Pograniczna 2/4

**Izjava o sukladnosti:**

<https://bit.ly/451L6yv>



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNA ODEĆA

MAJICA

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Koristite:

Proizvod se koristi za zaštitu organizma korisnika od mehaničkih opasnosti (npr. ogrebotine).

Izložena je proceni usaglašenosti na osnovu EN ISO 13688:2013.

To je kategorija I lične zaštitne opreme sa jednostavnom konstrukcijom u skladu sa Uredbom EU 2016/425.

### Osnovni materijal:

Materijal – pamuk 100%

### Primebda:

Uvek treba proceniti da li proizvod pruža adekvatnu zaštitu za uslove rada.

Nepoštovanje preporuka sadržanih u uputstvima, ili loš izbor odeće za uslove i obavljene radove, može rezultirati pogoršanjem ili nedovoljnom efektivnošću zaštite.

### Piktogrami i oznake:

Pogledajte informacije koje je obezbedio proizvođač	Operite u vodi do 40°C.	Ne hloriši	Može li se osušiti
Gvožđe na maksimalnoj temperaturi od 150°C	Ne suši se čisto	Proizvod je podvignut proceni usaglašenosti i ispunjava standarde koji su na snazi u Evropskoj uniji	Primebda! Držite se van domašaja dece

Primebda! Rizik od gušenja	Poštećen niskie gustine	Održavaj čistoću	
----------------------------	-------------------------	------------------	--

### Veličinu:

Veličina odeće je opisana na nalepnici koja je postavljena na proizvod. Pored opisa sa odgovarajućom veličinom korisnika, svaka nalepnica ima piktogram koji ukazuje na obim i visinu grudi korisnika

### Kontraindikacije:

#### Nemojte koristiti proizvod:

- ako u kontaktu sa kožom izaziva alergijske simptome ili je oštećena.

Proizvod se ne sme menjati nezavisno.

Određene hemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod.

Detaljne informacije na ovu temu treba tražiti od proizvođača.

**PRIMEBDA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pukotina, rupa, pokidanih šavova, oštećenih pričvršćivača, odeća gubi korisnost za upotrebu.

### Uputstva za upotrebu:

Pre upotrebe proverite tehničko stanje, posebno:

- da odeća nije pecepana,
- da nije umrljan zapaljivim supstancama,
- bilo da su svi pričvršćivači u radnom redu,
- bilo da je završeno.

Odeća ne štiti od opasnosti kao što su toplota, udari, voda, vatra, hemikalije, kiseline.

### Podudaruja:

Odeća mora biti izabrana u skladu sa veličinom koju obično nosi korisnik, ne sme biti previše labava i preuska, odeća nakon stavljanja ne bi trebalo da ograničava pokretljivost korisnika.

### Uslovi skladištenja i održavanja:

Skladištite na čistom i suvom mestu daleko od korozivnih supstanci, rastvarača ili rastvarača, bez direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti vazduha koja ne prelazi 90 odsto. Abrazivi i agresivni deterdženti ne smeju da se koriste za čišćenje. Operi i ispeglij sa leve strane.

### Period skladištenja:

Ne više od 5 godina. Proizvod se može koristiti neograničeno.

### Skladištenje i transport:

Proizvod ne sme biti zgnječen drugim težim proizvodima ili materijalima tokom transporta ili skladištenja, jer to može oštetiti proizvod.

### Rashoda:

Proizvod ne zahteva odlaganje.

### Pakovanje:

Plastična kesha. Na nalepnici se nalazi logotip proizvođača, tip, model.

TOPEX GROUP Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varšava,  
Pograniczna 2/4

**Deklaracija o usaglašenosti:**  
<https://bit.ly/451L6yv>



## INSTRUCCIONES DE USO ROPA DE PROTECCIÓN

### CAMISETA

**MODELO: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

#### Aplicación:

El producto se utiliza para proteger el cuerpo del usuario de riesgos mecánicos (por ejemplo, abrasiones).

Su conformidad se ha evaluado con arreglo a la norma EN ISO 13688:2013. Se trata de un EPI de categoría I con un diseño sencillo conforme al Reglamento UE 2016/425.

#### Material del núcleo:

Material: 100% algodón

#### Atención:

Evalúe siempre si el producto ofrece una protección adecuada para las condiciones de trabajo.

Si no se siguen las recomendaciones de las instrucciones, o si se elige una prenda incorrecta para las condiciones y el trabajo que se realiza, la protección puede resultar degradada o ineficaz.

#### Pictogramas y marcas:

Consulte la información facilitada por el fabricante	Lavar en agua hasta 40°C.	No clorar	Se puede secar en secadora
Planchar a una temperatura máxima de 150°C	No limpiar en seco	El producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple las normas vigentes en la Unión Europea.	Precaución: Mantener fuera del alcance de los niños
Precaución: riesgo de asfixia	Poliéstero de baja densidad	Mantener limpio	

#### Tamaño:

La talla de la prenda se describe en una etiqueta adherida a la prenda. Además de una descripción con la talla respectiva del usuario, cada etiqueta tiene un pictograma que indica la circunferencia del pecho y la altura del usuario

#### Contraindicaciones:

##### No utilice el producto:

- si el contacto con la piel provoca síntomas alérgicos o si se ha dañado.

No modifique el producto usted mismo.

Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto adverso sobre este producto.

Se debe solicitar información detallada al respecto al fabricante. **ATENCIÓN!** En caso de cualquier daño mecánico, grietas, agujeros, costuras rasgadas, cierres dañados, la prenda es inútil.

#### Modo de empleo:

Antes del uso, compruebe el estado técnico, en particular:

- que no se rompa la ropa,
- que no esté manchado con sustancias inflamables,
- que todas las fijaciones funcionan correctamente,
- si está completo.

La ropa no protege contra riesgos como el calor, los impactos, el agua, el fuego, los productos químicos o los ácidos.

#### A juego:

La prenda debe ajustarse a la talla que suele llevar el usuario, no debe quedar demasiado holgada ni demasiado ajustada, la prenda, cuando se lleve puesta, no debe restringir la movilidad del usuario.

#### Condiciones de almacenamiento y conservación:

Almacenar en un lugar limpio y seco, alejado de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, protegido de la luz solar directa, a temperatura ambiente y con una humedad relativa no superior al 90%. No deben utilizarse materiales abrasivos ni detergentes agresivos para la limpieza. Lavar y planchar por el lado izquierdo.

#### Caducidad, almacenamiento:

No más de 5 años. El producto puede utilizarse indefinidamente.

#### Almacenamiento y transporte:

El producto no debe ser aplastado por otros productos o materiales más pesados durante su transporte o almacenamiento, ya que esto podría dañarlo.

#### Eliminación:

No es necesario eliminar el producto.

#### Embalaje:

Bolsa de plástico. En la etiqueta figura el logotipo del fabricante, tipo, modelo.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sociedad comanditaria, Varsovia ul. Pograniczna 2/4

#### Declaración de conformidad:

<https://bit.ly/451L6yv>

**PT****INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO****CAMISETA****MODELO: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617****Aplicação:**

O produto é utilizado para proteger o corpo do utilizador contra riscos mecânicos (por exemplo, abrasões).

A sua conformidade foi avaliada com base na norma EN ISO 13688:2013. Trata-se de um EPI de categoria I com uma concepção simples, em conformidade com o Regulamento UE 2016/425.

**Material do núcleo:**

Material - 100% algodão

**Atenção:**

Avaliar sempre se o produto oferece uma proteção adequada às condições de trabalho.

O não cumprimento das recomendações das instruções, ou a escolha errada do vestuário para as condições e o trabalho a realizar, pode resultar numa proteção degradada ou ineficaz.

**Pictogramas e marcações:**

Ver informações fornecidas pelo fabricante	Lavar em água até 40°C.	Não clorar	Podem ser secados na máquina
Engomar a uma temperatura máxima de 150°C	Não limpar a seco	O produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e cumpre as normas em vigor na União Europeia	Atenção: Manter fora do alcance das crianças
Atenção: risco de asfixia	Poliétileno de baixa densidade	Manter limpo	

**Tamanho:**

O tamanho da peça de vestuário é descrito numa etiqueta afixada na peça de vestuário. Para além de uma descrição com o tamanho respetivo do utilizador, cada etiqueta tem um pictograma que indica o perímetro torácico e a altura do

utilizador.

**Contra-indicações:****Não utilizar o produto:**

- se o contacto com a pele provocar sintomas alérgicos ou se esta tiver sido danificada.

Não modificar o produto por si próprio.

Certos produtos químicos podem ter um efeito adverso sobre este produto. Devem ser obtidas informações pormenorizadas sobre este assunto junto do fabricante.

**ATENÇÃO!** Em caso de danos mecânicos, fissuras, buracos, costuras rasgadas, fechos danificados, a peça de vestuário é inutilizável.

**Modo de utilização:**

Antes da utilização, verificar o estado técnico, nomeadamente:

- que a roupa não esteja rasgada,
- que não esteja manchado com substâncias inflamáveis,
- que todos os elementos de fixação estão a funcionar corretamente,
- se está completo.

O vestuário não protege contra riscos como o calor, o impacto, a água, o fogo, os produtos químicos e os ácidos.

**A condizer:**

O vestuário deve ser dimensionado de acordo com o tamanho geralmente usado pelo utilizador, não deve ser demasiado largo ou demasiado apertado e, quando usado, não deve restringir a mobilidade do utilizador.

**Condições de armazenamento e conservação:**

Armazenar em local limpo e seco, afastado de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, ao abrigo da luz solar direta, à temperatura ambiente e com uma humidade relativa do ar não superior a 90%. Não devem ser utilizados abrasivos e detergentes agressivos para a limpeza. Lavar e engomar do lado esquerdo.

**Prazo de validade, armazenamento:**

Não mais de 5 anos. O produto pode ser utilizado indefinidamente.

**Armazenamento e transporte:**

O produto não deve ser esmagado por outros produtos ou materiais mais pesados durante o transporte ou armazenamento, uma vez que tal pode danificar o produto.

**Eliminação:**

O produto não precisa de ser eliminado.

**Embalagem:**

Saco de plástico. A etiqueta contém o logótipo do fabricante, o tipo e o modelo.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Declaração de conformidade:**

<https://bit.ly/451L6yv>

# MODE D'EMPLOI VÊTEMENTS DE PROTECTION

## T-SHIRT

**MODÈLE: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**

### Application:

Le produit est utilisé pour protéger le corps du porteur contre les risques mécaniques (par exemple, les abrasions).

Sa conformité a été évaluée sur la base de la norme EN ISO 13688:2013. Il s'agit d'un EPI de catégorie I de conception simple, conforme au règlement (UE) 2016/425.

### Matériau de base:

Matière - 100% coton

### Attention:

Il faut toujours évaluer si le produit offre une protection adéquate pour les conditions de travail.

Le non-respect des recommandations figurant dans les instructions ou le choix d'un vêtement inadapté aux conditions et au travail effectué peut entraîner une dégradation ou une inefficacité de la protection.

### Pictogrammes et marquages:

Voir les informations fournies par le fabricant	Laver à l'eau jusqu'à 40°C.	Ne pas chlorer	Peut être séché au sèche-linge
Repasser à une température maximale de 150°C	Ne pas nettoyer à sec	Le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne.	Attention : Conserver hors de portée des enfants.
Attention : risque de suffocation	Polyéthylène basse densité	Garder propre	

### Taille:

La taille du vêtement est décrite sur une étiquette apposée sur le vêtement. Outre la description de la taille du porteur, chaque étiquette comporte un pictogramme indiquant le tour

de poitrine et la taille du porteur.

### Contre-indications:

#### Ne pas utiliser le produit:

- si le contact avec la peau provoque des symptômes allergiques ou si elle a été endommagée.

Ne modifiez pas le produit vous-même.

Certains produits chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit. Des informations détaillées à ce sujet doivent être demandées au fabricant. ATTENTION : En cas de dommages mécaniques, de fissures, de trous, de coutures déchirées, de fermetures endommagées, le vêtement est inutilisable.

### Méthode d'utilisation:

Avant l'utilisation, vérifiez l'état technique, en particulier :

- que les vêtements ne soient pas déchirés,
- qu'il n'est pas souillé par des substances inflammables,
- que toutes les fixations sont en état de marche,
- s'il est complet.

Les vêtements ne protègent pas contre les risques tels que la chaleur, les chocs, l'eau, le feu, les produits chimiques et les acides.

### Correspondance:

Le vêtement doit être adapté à la taille généralement portée par le porteur, il ne doit être ni trop ample ni trop serré, et le vêtement, lorsqu'il est porté, ne doit pas restreindre la mobilité du porteur.

### Conditions de stockage et de conservation:

Stocker dans un endroit propre et sec, à l'abri des substances corrosives, des solvants ou des vapeurs de solvants, à l'abri de la lumière directe du soleil, à température ambiante et à un taux d'humidité relative ne dépassant pas 90 %. Les produits abrasifs et les détergents agressifs ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage. Laver et repasser sur le côté gauche.

### Durée de conservation, stockage:

Pas plus de 5 ans. Le produit peut être utilisé indéfiniment.

### Stockage et transport:

Le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds pendant le transport ou le stockage, car cela pourrait l'endommager.

### Élimination:

Le produit ne doit pas être éliminé.

### Emballage:

Sac en plastique. L'étiquette comporte le logo du fabricant, le type, le modèle.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warsaw ul. Pograniczna 2/4

### Déclaration de conformité:

<https://bit.ly/451L6yv>

**T-SHIRT**
**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613,  
81-616, 81-617**
**Toepassing:**

Het product wordt gebruikt om het lichaam van de drager te beschermen tegen mechanische gevaren (bijv. schaaftwonden). De conformiteit is beoordeeld op basis van EN ISO 13688:2013. Het is een PBM van categorie I met een eenvoudig ontwerp in overeenstemming met EU-verordening 2016/425.

**Kernmateriaal:**








Materiaal - 100% katoen

**Attentie:**

Beoordeel altijd of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden.

Het niet opvolgen van de aanbevelingen in de instructies, of de verkeerde kledingkeuze voor de omstandigheden en het werk dat wordt uitgevoerd, kan leiden tot verminderde of ineffectieve bescherming.

**Pictogrammen en markeringen:**

			
Zie informatie geleverd door de fabrikant	Wassen in water tot 40°C.	Niet chloren	Kan in de droger
			
Strijken bij een maximumtemperatuur van 150°C	Niet chemisch reinigen	Het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de geldende normen in de Europese Unie	Let op: buiten bereik van kinderen bewaren
			
Let op: verstikkingsgevaar	Polyethyleen met lage dichtheid	Schoorhouden	

**Grootte:**

De maat van het kledingstuk wordt beschreven op een label dat aan het kledingstuk is bevestigd. Naast een beschrijving

met de respectievelijke maat van de drager, heeft elk label een pictogram dat de borstomtrek en lengte van de drager aangeeft.

**Contra-indicaties:**
**Gebruik het product niet:**

- jezeli w kontakcie ze skora powoduje objawy alergiczne lub  
- als contact met de huid allergische symptomen veroorzaakt of als de huid beschadigd is.  
Pas het product niet zelf aan.

Bepaalde chemicaliën kunnen een negatief effect hebben op dit product. Vraag de fabrikant om gedetailleerde informatie hierover. LET OP! In geval van mechanische schade, scheuren, gaten, gescheurde naden, beschadigde sluitingen is het kledingstuk onbruikbaar.

**Wijze van gebruik:**

Controleer voor gebruik de technische staat, in het bijzonder:

- dat de kleding niet gescheurd is,
- dat er geen ontvlambare stoffen op zitten,
- of alle bevestigingsmiddelen in orde zijn,
- of het volledig is.

Kleding beschermt niet tegen gevaren zoals hitte, schokken, water, vuur, chemicaliën en zuren.

**Bijpassend:**

De maat van het kledingstuk moet overeenkomen met de maat die de drager gewoonlijk draagt, het mag niet te los of te strak zitten en het kledingstuk mag, wanneer het gedragen wordt, de bewegingsvrijheid van de drager niet beperken.

**Opslag- en bewaaromstandigheden:**

Bewaar op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve luchtvochtigheid van maximaal 90%. Schuurmiddelen en agressieve schoonmaakmiddelen mogen niet worden gebruikt voor het reinigen. Was en strijk op de linkerzijde.

**Houdbaarheid, opslag:**

Niet langer dan 5 jaar. Het product kan onbeperkt worden gebruikt.

**Opslag en transport:**

Het product mag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen tijdens transport of opslag, omdat dit het product kan beschadigen.

**Verwijdering:**

Het product hoeft niet te worden weggegooid..

**Verpakking:**

Plastic zak. Op het label staat het logo van de fabrikant, het type en het model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Verklaring van conformiteit:**

<https://bit.ly/451L6yy>





































